

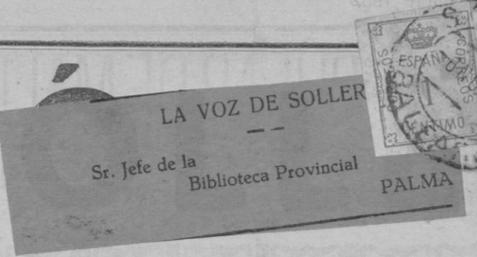
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Exportación de Naranjas y Mandarinas

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK -- Alger

Higos, Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

TELEGRAMMES

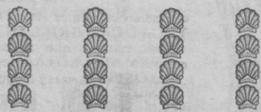
TELEFONOS

DIRECCION POSTAL

MAYOL	Boufarik	1-11	Rue Vuillard & Rue Desaix.
MAYOL	Birkadem	0-82	Route Nationale.
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39	Place Nationale & Rue de la Poste.
MAYOL	Zéralda	0-06	Route Nationale & Place des Ecoles.
MAYOL	St-Chamond	2-65	Place de la Liberté &
	2 éme ligne	4-35	Rue Croix-Gauthier.
MAYOL	Chavanay	13	Place de la Gare & Route Nationale.
MAYOL	Cavaillón	1-48	Place du Marché & Példent.
ORANGERIES	Marseille Colbert	87-54	106, Boulevard des Dames (Quai de la Joliett).
SICARDI	Montpellier	36-29	10, Rue Washington.
COMBAUX	Sète	3-94	Rue de la Charité, 8.
MAYOL	Chéragas	0-26	Place Nationale.
MAYOL	Saoula	0-21	Route d'Alger.

DIARIAMENTE CORREOS DE ALGER PARA MARSEILLE EN UN DIA DE TRAVESIA

NARANJAS & MANDARINAS



SERRA HERMANOS

Exportadores de Frutas



Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

Teléfonos { Despacho: n.º 145.
Almacén: n.º 146.



VILLARREAL

(CASTELLÓN -- ESPAÑA)

CUINA POPULAR DE MALLORCA

Hay ha numerosos receptes de cuyna, pasticeria, licoreria y consells utils. ← VAL 2 PESSETES. ← Libreria Salvador Calatayud, Lluna 27.—SOLLER.

EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Dirigirse a: FRANCISCO PONS -- Registro 811 - Sóller

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELEFONO, 27

Telegramas: F. PONS.—SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien		BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien		Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien		Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL FALCON Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Agua corriente y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

Historia Universal

Para suscripciones

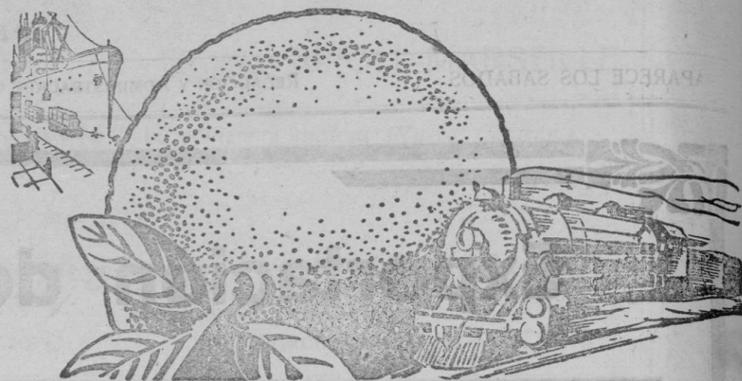
Libreria de

Salvador Calatayud

Luna, 27.—SOLLER

se facilitan folletos

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)



Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Salient, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 2, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Sotiedad.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombricos.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estómago.
- 19 Ulcera Varicosa.
- 20 Preventiva enfer.

SE MANDA GRATIS
Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria n.º 15—SOLLER.

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

EL SEÑOR



Don Juan Vicens Darder

Ha fallecido en Sóller el día 3 de Noviembre de 1932

A LA EDAD DE 78 AÑOS

Después de haber recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Sus desconsolados esposa D.^a María Miró Bauzá; hija D.^a Magdalena; hijo político D. José Balaguer Vicens; nietos D.^a Margarita, Stas. María y Magdalena, y Carmencita; nieto político D. Antonio Balaguer Bernat; hermanos don Cristóbal y don Bartolomé; hermana política D.^a María Casanovas; sobrinos y sobrinas; primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. Sres. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Colaboración

Voz de Noviembre...

Cada año, cuando vuelve la jornada gris del 1.º de Noviembre, al oír los toques acompasados e insistentes de las campanas, prodúcese en nosotros no sé qué corriente de fraternidad desolada que nos une por unos momentos, al par que un empuje misterioso nos insta, un pensamiento se impone a nuestra mente y nos encontramos todos en la misma preocupación y el mismo dolor que siempre evoca ese día otoñal...

El otoño! Pronto oiremos la canción seca y melancólica de las hojas muertas, que cerca de nosotros dejarán caer los árboles... y veremoslas, movidas por el viento, danzar rondas y sarabandas vertiginosas... barrer con rapidez la tierra... revolverse en el lodo... desaparecer... Y nuestro ojo inconsciente que verá sin mirar estas tan ordinarias escenas otoñales no descubrirá acaso en ello nuestra historia: Brillamos verdes y lozanos cual la hoja, pero presto nos ajamos y morimos... somos arrastrados... desaparecemos... Podemos comparar nuestra vida al papel de un actor: Salir de las sombras de los bastidores, jugar la corta comedia de la existencia humana, ser aplaudido (...o silbado), y volver a las sombras...

Pero, ¿y después?... El hombre siente necesidad de sondear el más-allá; no se resigna a la separación irrevocable de los que amó, y la Iglesia dedica a su memoria una fiesta: la Fiesta de los Muertos.

Fiesta de los Muertos!... Qué extraña unión de palabras!

Es la fiesta de los que vivimos luchar, la mentables, en los horrores de la agonía... que se encerraron en los siniestros ataúdes... que se bajaron en la oscuridad de los sepulcros...

La ola pasó, llevándolos a todos... como nos llevará a todos... dónde?... cómo?... por qué?...

Preguntas terribles que surgen al ir a visitar los cementerios!

Dónde estáis, ¡oh seres amados! y vosotros que pasáis en el mundo, personificación viva del honor, de la virtud, del deber... dónde estáis?

Silencio implacable, oyes mi grito...? Abismo, me inclino sobre tu oscuridad, qué has hecho de mis hermanos en humanidad?...

Y aquí, dos repuestas se disputan: la incredulidad, la Fe. Escuchémoslas:

Tierno niño, de purísimos ojos, en los que tu madre extasiada se miraba... qué ha sido de tí?...

El hoyo!
Jóvenes, jovencitas... que avanzábais sonrientes hacia la vida... qué ha sido de vuestra gracia y poesía?...

El hoyo!
Pensadores, sabios... que trabajábais sin descanso para hacer más fulgida la luz sobre tantos problemas... qué os habéis vuelto?...

El hoyo!
Soldados, bravos militares, que moristeis defendiéndonos contra el usurpador, entre el polvo y griterio de las batallas... donde estáis?...

El hoyo!
Ancianos, cuyas manos temblorosas se levantaban sobre nuestras frentes en un gesto de bendición... cuál es vuestro destino?...

El hoyo!
Hombres de fe, que creíais y repetíais: *Se que mi Redentor vive!*... que moristeis fijos los ojos en la cruz, y la quisistéis plantada sobre vuestra tumba... qué es de vosotros?...

El hoyo!
El hoyo estúpido... la nada idiota...
Oh! entonces, sí, que el gusano humano, triturado y molido por la vida, se vuelva y blasfeme y maldiga!... Y como comprendo la desesperación que produce la incredulidad ante ciertas pérdidas irreparables...

Pero, no! jamás! jamás! la humanidad aceptará de inclinar la cerviz, diciendo: "Todo ha concluido!..." Jamás una multitud incontable de almas, sedientas de inmortalidad, se resignarán a ello... Cómo! Ayudado por la gracia me he esforzado en ser justo, bueno... He sufrido... He luchado... He formado mi inteligencia, guardado mi corazón. estable-

cido en mi el reinado de lo noble... La esperanza ha sido la razón de mi vida... y todo ello ha de parar en la fosa, en la podredumbre que será de mí en el cementerio?... Es imposible! Todo protesta y se revoluciona en mí! Y, sin embargo, en los países que sufren la dominación y el yugo odiosos del las Logias, este es el proyecto infernal que se acaricia... "Láica, la escuela Láica, la vida oficial! Que se aparte al niño y al obrero de la Religión... Que Dios sea desconocido, y aún odiado, como el freno que detiene a los bestiales instintos... Que se limiten las aspiraciones del hombre a la tierra... y así, los humildes serán reducidos a manadas de esclavos que servirán nuestros fines..."

Y la otra respuesta, la de la Fe, llega en este día a mis oídos inquietos:

—Lo que ha sido de tu hermano, me dice, no lo pidas a la oscuridad de la tumba... ni al abismo tétrico de la nada.

... Si tu hermano sufrió... si ha amado... si fué fiel, no hay oscuridad... no hay abismo, sino un paraíso suavísimo, una región de luz, de refrigerio y de paz... Oye la plegaria que canto ante los despojos de mis hijos: "Dales, Señor, el descanso eterno, y que, sin fin, la luz brille ante sus ojos!"

No! nuestra congoja no es sin esperanza...

...Sobre nuestra casa pasó la muerte, rápida y desgarradora como lo es siempre...

...Ligera como un soplo, el alma, acompañada de nuestras oraciones, pasó en el más-allá donde Dios la acogió...

...Así esta alma, a quien amábamos, se fué hacia una felicidad más segura...

...Así, feliz, esta alma llevóse los méritos de una vida de trabajo y buenas obras...
Si! La muerte tiene un sentido, uno solo: el que le da la Fe cristiana.

Pensáis en la separación, en la rotura: pensad en la reunión, en el encuentro inacabable...

Miráis la fría losa: pensad en la Cruz que la domina, signo de Resurrección!...

Oh fe de mi Iglesia!... creencia de toda la humanidad, como te yerques, imperativa!... y como me enorgullezco de tí, ante las miserables explicaciones que se te oponen!... Esperemos! y acordémonos... que entre nosotros "el sepulcro de los muertos no sea el corazón de los vivos".

Ernesto Psichari, nieto del incrédulo Re-

nan, que por una sorprendente ironía de las cosas volvió a la Fe, en 1912, en los desiertos de África, nos cuenta él mismo las etapas de su conversión en su libro: *Viaje del Centurión*, oigámosle:

"Un cielo de maravilla le acogió al salir de su tienda..."

—Siento, dice, que más allá de los últimos fulgores del horizonte hay la multitud de las almas de los apóstoles, de las vírgenes y de los mártires, con el ejército innumerable de los testigos y confesores. Todos me hacen violencia, me arrebatan a la fuerza hacia el cielo superior y quiero, quiero con todo mi corazón su pureza, quiero su humildad y su caridad, quiero la castidad que los ciñe y la piedad que los corona, quiero su gracia y su fortaleza. No me detendré, me avanzaré hacia la más alta humanidad, hacia este gran pueblo "de toda nación, de toda tribu, de toda lengua", que me espera allí, tras la transparencia del horizonte, arrastrado eternamente en la estela inmensa del soplo divino..."

Así se eleva el cristiano que anima la Fe que aspira a la vida de los ángeles y no de las bestias, que quiere espiritualizarse sin cesar y cuyo corazón es tan vasto que desborda de los límites de la tierra y de lo finito...

Pues "nuestra esperanza está llena de inmortalidad!"...

TEÓFILO

2 Noviembre 1932.

Carta abierta

Sr. D. José Serra.

Muy Sr. mío: He leído su respuesta a mi carta abierta. Me satisfacen sus explicaciones. Doy por terminado y solventado este incidente personal.

Ahora como cosa mía, sin relación con Vd. es decir sin pelea, ni discusión ni polémica, solamente como epílogo, me sean permitidas las siguientes manifestaciones.

La diferencia observada no existe aunque sea pequeña.

Yo no pretendí ni propuse aumento de la contribución. Eso sí, contrasté unas cifras con otras para poner mas en evi-

dencia la injusticia de los consumos. La diferencia si acaso existiría en el mundo de los ideales, pues para mí son tan respetables los intereses del Tesoro Nacional como los del Tesoro Municipal.

No entendí jamás que la Dictadura fuera la misma Unión Patriótica. Yo en mi actuación las distinguí.

¡Claudicación servil a la voluntad de un hombre! Confiesto que no conozco por experiencia el servilismo. Retirado en mi casa, alejado de la vida pública, sin partido republicano organizado en Sóller, recibí invitación del Sr. Alcalde para acudir a una reunión al objeto de constituir la Unión Patriótica, lo pensé, examiné el caso a conciencia. Vi que en las filas de la Unión Patriótica podían figurar republicanos sin claudicar de sus ideales, de sus puros ideales y también vi que eran repudiados y rechazados todos aquellos que pudieran significar la representación del antiguo caciquismo que llevó a España a la ruina y a la Dictadura.

Acudí al llamamiento por patriotismo, para evitar una revolución sangrienta y catastrófica.

¡La paga que me dieron! Como no iba por paga, nunca me he quejado de la paga. Yo no ambiciono ni cargos ni ostentaciones ni requiero, por tanto, rehabilitación alguna. Lo que sí aprecio de veras es la confianza, la estimación y el agradecimiento de mis conciudadanos.

Por último. Todos sabemos que cuando una rebelión triunfa sus jefes resultan héroes, beneméritos de la patria; pero cuando fracasa son... perjurios a su patria. ¡Misericordias humanas!

Su atento S. S.

Gaspar BORRÁS

3-11-1932.

PENSAMIENTOS

Alquimia: El hombre sensato convierte el oro en cosas; el avaro convierte las cosas en oro.

El hombre que se disgusta consigo mismo es siempre desgraciado y tonto.

IMPRESIONES DE VIAJE

De palique con Pierre l'Ermite

Mi simpatía por Pierre l'Ermite data de mis años moeriles, de la época lejana de est...

Entre las obras que más poderosa influencia ejercieron en mi espíritu cuéntanse aque...

Después de celebrar la santa misa en la iglesia de San Sulpicio, me dirijo a la calle...

Hay buen número de personas que aguardan su turno durante la espera, pego la...

Delicadamente, amablemente, me invita a entrar en su despacho. Nos saludamos con...

Del objeto principal de mi visita, por ahora la prudencia me aconseja no hablar...

Y como era natural nos ensarzamos en una conversación literaria; hablamos de li...

sus últimas producciones: "La Solterona" "La mujer de los ojos abiertos"...

Le dije mi gratitud sincera por tan valioso obsequio.

Me pregunta luego con acentuado interés sobre la situación de España, sobretodo de la Iglesia de España...

También nosotros pasamos por esas amarguras. No están tan lejos los días de la Separación, de la Ley de Combes...

La mujer permanecía al lado, vigilando a que Luis, avergonzado de comer sólo, no dejase parte de su sopa a su amiguito...

Yo le oigo con todo interés. Pierre l'Ermite se detiene un momento en su charla...

A trabajar, pues, en bien del pueblo, impulsados por el amor de Dios, con desinterés y abnegación...

De la amable acogida y agradable entrevista con el distinguido escritor y celoso párroco...

Paris, octubre de 1932.

Pensamientos El amor humano llega a un término y ya no hay más.

Su pellejo, sin condición...

Son las cuatro de la tarde. Hace frío... frío, el frío de febrero, particularmente duro y penetrante...

Los muchachos están ahí, en la plazuela de la aldea. En derredor suyo hay nieve y más nieve...

Para volver a las fincas en donde habitan, hay tres kilómetros de bajadas y subidas de la carretera.

El viento sopla, áspero, haciendo llorar los ojos, azulando la s mejillas.

Para calentarse, los dos niños están acurrucados, uno contra el otro.

Tengo hambre y frío... murmura el primero, un paliducho que responde al nombre de Juan.

Yo también... dice el otro, que se llama Luis... tengo un hambre... un hambre caninal...

Si... pero tú!... Pues, por qué vas a la escuela libre? Si no fuese por esto, seríamos iguales.

Por qué Juan iba a la escuela libre? Pues, sencillamente, porque sus padres eran cristianos, hijos de padres cristianos...

Son motivos nobles, esto... Y ante los cuales toda alma, por poco elevada que sea, se inclinará siempre con respeto.

Pero, de este noble sentimiento los políticos se burlan; y los masones, expresión del odio infernal sobre la tierra...

Era por este crimen que Juan había contestado: "Sí... pero... tú!..."

Bien sabía lo que quería decir, y su compañero lo sabía también. Y hasta sentía de ello tristeza y pena.

En efecto, la puerta de la escuela laica se abrió; una mujer gorda apareció y a través de los copos de nieve que volvían a caer...

Los dos niños se acercaron, igualmente hambrientos.

¡Luis, sólo!... Tú no!... Atrás!... o te aniquilo con un puntapié!...

La mujer tendió al laico un plato lleno de sopa de lentejas, bien caliente y sazonada.

Luis empezó a comer. Juan le miraba, con los ojos llorando de frío.

Así lo habían decidido trescientos cuatro diputados, de los cuales muchos fueron elegidos por el voto de católicos...

Sobre las paredes solamente. Hipocritas!...

La mujer permanecía al lado, vigilando a que Luis, avergonzado de comer sólo...

De repente, la indignación del niño no pudo contenerse:

¡Por qué Luis tiene sopa y yo no? ¿Porque Luis va a la escuela laica, y tú no!...

De esto, nos burlamos completamente. Lo dirás de mi parte a tu madre!...

¡Tú te callas!... Entonces, por qué ponen condiciones para la sopa, ya que no las pusieron para la sangre!...

¡No... no callaré! Y cuando nuestro diputado volverá a hacer propaganda y que yo seré más grande... ya sé lo que le haré yo, al diputado, y mi mamá también!...

Hay tanta sopa en el plato que Luis no llega a comérsela toda.

Entonces, movido a compasión, inicia el gesto de pasarla a su infortunado compañero.

Al verlo, Juan se pone a llorar: Mi mamá ha leído que el ministro ama mucho a los animalitos...

La nieve cae más y más densa. En la áspera brisa de la tarde que declina...

El otro tiene la barriga vacía. Va a la escuela libre.

Ah sí!... qué salviajes!... Y, viva la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad!

Farsantes!... Pierre L'ERMITE

(Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER).

ACLARANDO

Por la reseña de la sesión del Ayuntamiento del 18 de octubre pasado, que publica el "Sóller" el sábado último...

En dicha sesión se dió noticia de la comunicación del Sindicato de Riegos de fecha 17 del mismo mes...

Además en un libro de notas del año 1810 existe la anotación del traspaso del caño que entonces estaba a nombre del Obispo D. Bernardo Nadal...

Por el descubrimiento hecho en el archivo Municipal, no hace muchos meses, que el caño era propiedad del Ayuntamiento...

En la próxima semana D. m. que ya habrá terminado con mis ocupaciones de floricultor...

P. A. ALCOVER PONS

Comunicado

Para D. Juan Casasnovas Escalles Como todo lo dirigido a "cavernícolas" me insultado, al leer el título "De las palabras para algunos cavernícolas de Sóller"...

Que siempre al lado de los opresores y despotas del pueblo. En lo que ellos tenían de opresión y despotismo, nunca; en lo que ellos tenían de autoridad si...

De paso quiero recordarle que no puede Vd. quejarse de la dictadura porque les favoreció y ayudó a formar su partido.

Que en Rusia estábamos con los cazares. ¿Cree Vd. que Rusia era católica? ¿No sabe Vd. que allí dominaba el Imperialismo Religioso?

Que siempre al lado de los opresores y despotas del pueblo. En lo que ellos tenían de opresión y despotismo, nunca; en lo que ellos tenían de autoridad si...

No intereso que lean este escrito personas de sano criterio, no; esas no escuchan a los que insultan como Vd. en su artículo...

Vd. dice que algunos "cavernícolas" han insultado a obreros de la Casa del Pueblo. Si ello es así, Vd. debería titular su artículo...

El espíritu socialista alienta en sus líneas ignorancia y pasión; no conocimiento de la doctrina católica, no; no espíritu exento de pasión, sino la pasión misma que hace de pava en los que disienten de Vd. a hermanidad!

Queréis una sociedad donde no haya esclavitud y pugnación por el socialismo como el mejor y único medio, y con ello queréis la lucha de clases, cuando el único remedio eficaz y verdadero, probado con éxito y practicado en algunas partes, es seguir la doctrina católica.

Si vuestro fin fuera el bienestar del obrero, seríais vuestra institución (a ello me refiero Acción Obrera) pero el obrero en manos del socialismo carece de libertad y sino, ¿game ¿con qué autoridad no se le manda hacer tal o cual cosa y ello ¿para qué? Muchos veces para conseguir fines que ellos mismos ignoran y crear una nueva especie de capitalismo...

Eso de que los obreros deban seguir consignados y conformarse con lo que les des es más bien ideal del socialismo para los que creen en sus doctrinas, mas no el de Acción Obrera que conoce los deberes y derechos de cada cual y el bienestar del obrero forma todo su programa; pero para obrar obrarán conforme a la razón, no con espíritu de luchas ni con injusticias.

Vd. dice que somos enemigos del proletariado y eso no es verdad. Entre nosotros hay proletarios y el ir contra si mismo se parece a tontería. Los socialistas con tal de obtener el beneplácito del obrero aceptan cualquier aspiración suya mientras nosotros sacrificamos el aprecio de muchos por su bien, para no cometer injusticias, por querer su bienestar. ¡Hay mayor prueba de amor a un amigo que la de sacrificar su amistad para evitarle un mal? ¿que consentir ser ofendido por él por hacerle un favor? Vosotros los socialistas no sois capaces de este sacrificio. Vuestro lema es el interés, no el deber.

Al servicio de la reacción. Aquí acepta Vd. Al servicio de la reacción contra las malas doctrinas.

Que hemos sido defensores de gobiernos dictatoriales etc. etc. Según en el sentido en que se tome la palabra, porque también somos defensores del gobierno que actualmente rige a España, y lo seríamos en el día de mañana aunque todos los que gobiernaran fueran socialistas porque toda sociedad necesita orden, paz, tranquilidad y hemos estado, estamos y estaremos siempre dispuestos a ayudar a la autoridad para conseguir estos bienes sin querer esto significar que nos place su mandato.

De paso quiero recordarle que no puede Vd. quejarse de la dictadura porque les favoreció y ayudó a formar su partido. Para informes detallados puede dirigirse al señor Largo Caballero que fué favorecido con catigos importantes en aquellos años.

Que en Rusia estábamos con los cazares. ¿Cree Vd. que Rusia era católica? ¿No sabe Vd. que allí dominaba el Imperialismo Religioso?

Que siempre al lado de los opresores y despotas del pueblo. En lo que ellos tenían de opresión y despotismo, nunca; en lo que ellos tenían de autoridad si. No necesito repetirle lo que digo más arriba.

No comento las dos últimas preguntas de su escrito puesto que contestadas quedan en los párrafos anteriores; más sepa que usted me insulta y me ofende, como católico que soy yo... me ofrezco a Vd. afectísimo S. S. y amigo.

A. J. COLOM

Sóller Noviembre 1932.

faña de que se queja ¿o es que no son los dos hombres? ¿será Vd. una excepción? ¿bien en la suya?

El espíritu socialista alienta en sus líneas ignorancia y pasión; no conocimiento de la doctrina católica, no; no espíritu exento de pasión, sino la pasión misma que hace de pava en los que disienten de Vd. a hermanidad!

Queréis una sociedad donde no haya esclavitud y pugnación por el socialismo como el mejor y único medio, y con ello queréis la lucha de clases, cuando el único remedio eficaz y verdadero, probado con éxito y practicado en algunas partes, es seguir la doctrina católica.

Si vuestro fin fuera el bienestar del obrero, seríais vuestra institución (a ello me refiero Acción Obrera) pero el obrero en manos del socialismo carece de libertad y sino, ¿game ¿con qué autoridad no se le manda hacer tal o cual cosa y ello ¿para qué? Muchos veces para conseguir fines que ellos mismos ignoran y crear una nueva especie de capitalismo...

Eso de que los obreros deban seguir consignados y conformarse con lo que les des es más bien ideal del socialismo para los que creen en sus doctrinas, mas no el de Acción Obrera que conoce los deberes y derechos de cada cual y el bienestar del obrero forma todo su programa; pero para obrar obrarán conforme a la razón, no con espíritu de luchas ni con injusticias.

Vd. dice que somos enemigos del proletariado y eso no es verdad. Entre nosotros hay proletarios y el ir contra si mismo se parece a tontería. Los socialistas con tal de obtener el beneplácito del obrero aceptan cualquier aspiración suya mientras nosotros sacrificamos el aprecio de muchos por su bien, para no cometer injusticias, por querer su bienestar. ¡Hay mayor prueba de amor a un amigo que la de sacrificar su amistad para evitarle un mal? ¿que consentir ser ofendido por él por hacerle un favor? Vosotros los socialistas no sois capaces de este sacrificio. Vuestro lema es el interés, no el deber.

Al servicio de la reacción. Aquí acepta Vd. Al servicio de la reacción contra las malas doctrinas.

Que hemos sido defensores de gobiernos dictatoriales etc. etc. Según en el sentido en que se tome la palabra, porque también somos defensores del gobierno que actualmente rige a España, y lo seríamos en el día de mañana aunque todos los que gobiernaran fueran socialistas porque toda sociedad necesita orden, paz, tranquilidad y hemos estado, estamos y estaremos siempre dispuestos a ayudar a la autoridad para conseguir estos bienes sin querer esto significar que nos place su mandato.

De paso quiero recordarle que no puede Vd. quejarse de la dictadura porque les favoreció y ayudó a formar su partido. Para informes detallados puede dirigirse al señor Largo Caballero que fué favorecido con catigos importantes en aquellos años.

Que en Rusia estábamos con los cazares. ¿Cree Vd. que Rusia era católica? ¿No sabe Vd. que allí dominaba el Imperialismo Religioso?

Que siempre al lado de los opresores y despotas del pueblo. En lo que ellos tenían de opresión y despotismo, nunca; en lo que ellos tenían de autoridad si. No necesito repetirle lo que digo más arriba.

No comento las dos últimas preguntas de su escrito puesto que contestadas quedan en los párrafos anteriores; más sepa que usted me insulta y me ofende, como católico que soy yo... me ofrezco a Vd. afectísimo S. S. y amigo.

A. J. COLOM

Sóller Noviembre 1932.

Notas Bibliográficas

CONCORDIA MERREL

La sombra de los Mason

Tratándose de una novela de Concordia Merrel, huelga, por innecesaria, toda referencia; el lector, y más aún la lectora que sigue "las modernas corrientes literarias", conoce sobradamente que de la pluma de la insigne novelista inglesa no pueden esperarse más que deliciosos frutos.

La sombra de los Mason es, sencillamente, un primor, un dechado de arte; un canchaleso, de fluidos y brillantes colores, en el que se bordaron a realce las interesantes historias de unas vidas y los episodios trulentos de unos amores, entretreídos con hebras de emoción, puntos de tragedia y floripondios do ternura y nobleza; Todo tan armónico y desenfocado que no hay color que desentone ni matiz que sobresalga; un conjunto de maravilla que impresiona y seduce.

Tales es la característica de esta novela, como la de todas las obras de Concordia Merrel, muy numerosas y muy leídas y que le han conquistado la popularidad.

Publicada en la Colección "La Novela Rosa". Un volumen en rústica. 1.50 ptas. Editorial Juventud, S. A., -Provenza, 101, Barcelona.

Al público sollerense

Existía el temor de ver desaparecer el único campo de deportes que posee Sóller, y fuimos nombrados por la Junta General de la Sociedad Deportiva Sollerenense para constituir una Comisión que estudiase el remedio para subsistir. Aceptamos, sacrificando obligaciones particulares, borrando momentáneamente matices políticos, para sacar mejor fruto a este trabajo; ante el convencimiento de que es necesaria la patriótica colaboración, para no privar a esta próspera ciudad de un campo de deportes del que hoy ya ningún pueblo sabe prescindir: lugar que es a la vez de sano esparcimiento para los mayores, de juego para los pequeños y al mismo tiempo de formación física para la juventud.

Difícil fué crearlo, en aquellos momentos de entusiasmo para el fútbol y atletismo. Y más difícil sería crearlo mañana si se perdiese hoy, con mayores gastos y poco terreno apto en sitio conveniente.

Conservémosle pues. Aunemos nuestras fuerzas. Nosotros tenemos ya el compromiso de adquirir buen número

de acciones. El terreno las garantiza y su coste es de 50 000 ptas. Para reunir esta cantidad emitiremos acciones de 500 ptas. cuyos tenedores tendrán derecho a asistir a todos los espectáculos que en el campo se celebren, además del interés que la explotación del mismo reportase.

Esperamos que los sollerenses todos, tan buenos patriotas, seguirán nuestro ejemplo: El Ayuntamiento, las sociedades, los propietarios, en fin, repetimos, los ciudadanos todos. Cada uno en la medida de sus fuerzas; lo que permitirá a nuestra querida ciudad seguir al unísono del ritmo moderno de educación física de la juventud. El fracaso, sería imperdonable ante futuras generaciones.

Sóller 3 de Noviembre de 1932.

José Magraner Vicens.-Baltasar Marqués Oliver.-José Serra Pastor.-Mariano Rovira Sellarés.-Jaime Morell Mayol.-Antonio Rullán Rullán.-Juan Pizá Enseñat.-José M.ª Fuig Morell.-Joaquín Messeguer Planas.-Alfonso Castañer Casanovas.-Andrés Arbona Oliver.-Juan Rullán Enseñat.

CRONICA GENERAL

Panales de miel

El inteligente apicultor don Antonio Colom Casanovas, que nos honra con su apreciable amistad, ha tenido la atención de obsequiarnos con unos pequeños panales de miel, novedad importada de América de donde procede la montura de los mismos. Dichos panales los ha puesto a la venta en algunos establecimientos para, de esta suerte, ofrecer al público miel natural, que puede extraerse de su propio panal, garantía excelente de su pureza.

Nos consta que el público ha visto con sumo agrado esta innovación y la ha hecho objeto de su aceptación.

El Sr. Colom se dedica a la apicultura como pasatiempo y a título de sport. Pero domina tan a fondo esta materia y es tan admirable el estado en que mantiene en Sóller su instalación apícola que bien merece los honores de una crónica más detallada que la presente, la que D. m., publicaremos en el próximo número en el que dispondremos del espacio que hoy nos falta para hacerlo.

Nuestras gracias al Sr. Colom por su obsequio.

Sanciones

Habiendo sido denunciados por la Guardia civil del puesto de Sóller un café y una casa particular de esta ciudad en los cuales se jugaba a los prohibidos, el Sr. Gobernador ha clausurado ambas casas durante 15 días, imponiendo, además, 250 pesetas de multa a cada uno de los dueños y multando también con 25 pesetas a cada uno de los puntos denunciados.

Consultorio Jurídico-Social

Por circular que obra en nuestro poder entramos en conocimiento de que nuestro dilecto amigo D. Antonio Vidal Isern ha montado en Palma de Mallorca un Consultorio Jurídico Social, en el cual se confeccionan y tramitan recursos, instancias, demandas, bases de trabajo, solicitudes, igualmente que se gestionan y resuelven cuantos asuntos tengan relación con la finalidad del establecimiento, como son accidentes de trabajo, pactos, etc., etc.

El Sr. Vidal tiene su domicilio en la Avenida de Antonio Maura, 42, Palma, teléfono 1557. Horas de consulta de 2 a 4.

Deseamos al Sr. Vidal muchos éxitos en su cometido.

Ha sido nombrado representante en Sóller de este Consultorio, nuestro estimado amigo D. Amador Canals, Luna n.º 142, Sóller.

¿Nueva Sociedad?

Durante la presente semana se ha venido rumoreando la posibilidad de que en Sóller se monte una sociedad de propietarios de fincas rústicas y urbanas, con el fin de poder defender de manera colectiva los intereses que les son comunes a todos.

De confirmarse estos rumores, tendremos el corriente de ello a nuestros lectores.

Isla de Mallorca

El martes de la presente semana se estrenó en el cine Victoria la película *Isla de Mallorca*, sonora, en la que desfilan hermosos paisajes de la Isla.

Igualmente pueden verse, en la parte dedicada a esta ciudad, parajes y personas conocidas entre ellas bellas señoritas de la localidad, perteneciente a la buena sociedad, comiendo un chocolate en el Hotel Restaurant del Ferrocarril. También se contemplan en la misma diversas escenas de los festejos

celebrados durante las Fiestas y Fiestas de esta ciudad, y el popular *Jaume Ximenea* con su preciosa exposición ambulante de medallas.

Almanaque Bailly-Bailliere

De seguro que este año la clientela compradora de este popular almanaque, aumentará ante la edición hecha para 1933.

El nuevo volumen que ya se ha puesto a la venta, ofrece: mucha lectura amena e interesante por poco dinero: 250 ptas. en rústica. Además lleva: Participación doble que la corriente, al n.º 34.867 del sorteo de la Lotería de Navidad. 2.000 bonos, canjeables por regalos. Descuentos formidables en otras obras de la casa editorial.

500 páginas, 62 artículos, varios mapas, 1.000 grabados. 2.000.000 de letras.

Este libro es el instrumento español más adecuado de divulgación de los conocimientos humanos. Sus páginas recogen todos los acontecimientos de cualquier orden acaecidos en el Mundo durante el año, y trata de todas las materias del saber en forma llana y comprensiva, incluso aquellas que por su naturaleza y concepto parecen más complicadas; vg.: el artículo titulado "Realidades y utopías económico-sociales" es crítica vulgarizada de los fenómenos de la post-guerra: socialismo, comunismo, crisis de trabajo y superproducción. Contiene, además, un resumen de las leyes, decretos, etc., de interés general dictados desde el 14 de abril de 1931 a 30 de Junio de 1932, ilustrado con cerca de cien retratos de diputados constituyentes.

Teatro Defensora Sollerenense

La película *Oriente y Occidente*, estrenada en este local el sábado y domingo último fué muy aplaudida, por cierto merecidamente, pues es una de las más bellas producciones proyectadas hasta hoy tanto por su admirable filmación como por la interpretación de Barry Norton y Lupe Velez.

El lunes tuvo lugar la interpretación de *D. Juan Tenorio*, el popular drama, magníficamente interpretado por la aplaudida compañía Catina-Estelrich.

El jueves hubo función de cine mudo estrenándose las películas *El Heredero de su Excelencia* por Olga Tschecova y Willy Fritsch, *Picadilly* por Anna May Wong y *El Tonto del Pelotón*.

De la Empresa recibimos la siguiente nota:

"Para las funciones de hoy y mañana hay preparado el programa siguiente:

- 1.º *Metroton*, sonora.
- 2.º *Tiro al blanco*, en technicolor.
- 3.º *Estrellados*, por Buster Keaton.

Estrellados es una farsa cómica totalmente hablada en español por Buster Keaton, Raquel Torres, Don Alvarado, María Calvo, Juan de Homs. Música, bailables, comedia, sentimentalismo... Es la primera película hablada en español por Buster Keaton. To'os los intérpretes trabajan en español para el público de España y revivete tomándolo a broma, el ambiente frenético de los estudios cinematográficos de Hollywood, donde tantas famas y fortunas se han cimentado y tantas ilusiones se han desvanecido. Es una obra que encantará al espectador."

Teatro Cine Victoria

El sábado y domingo últimos se proyectó en este local la preciosa película cantada y hablada en español *Mi último Amor* formi-

dable creación de José Mójica muy bien secundado por Ana María Custodio y Andrés de Seguro. El éxito culminó en la función del domingo por la noche en cuya función hubo que cerrar la taquilla a las ocho y cuarto registrándose un llenazo sin precedentes.

El martes se estrenó la película *Isla de Mallorca* de la cual nos ocupamos en otra gaceta, y la película en francés *El Rebelde* de por Suzy Vernon.

El jueves se repriso la película *Isla de Mallorca* y se estrenó el superfilm *Tierras de discordia* película de argumento movido y ambiente americano interpretada por Buck Jones.

Para las funciones de hoy y mañana, recibimos de la dirección la siguiente nota: "Esta Empresa, no cesa en sus propósitos de pasar lo más selecto y reciente de la temporada 1932-33, a base de películas de éxito probado en los cines de la capital. Hoy y mañana corresponde al superfilm *El Terror de Hampa* proyectado hasta esta semana en el cine Moderno de Palma con éxito sin igual.

El Terror de Hampa está basada en la popular novela "Scaface" y es una pintura vivida y sensacional de la moderna plaga, del poder invisible, que rige los destinos de una nación: los gangsters.

La interpreta un elenco de Artistas Asociados Paul Muni, An Duwraak, Karey Morley y otros. Es un drama de emoción y realismo máximos, llevado maravillosamente a la pantalla.

Completarán el programa otras interesantes cintas.

El próximo sábado estreno de *Congorilla*, el film cumbre."

Nota agrícola

El Centro de Contrataciones Comerciales propiedad de D. Francisco Pons, sito en el camino de Fornalutx n.º 171, nos envía la siguiente nota de los precios que ha pagado durante la presente semana y pagará durante la siguiente:

Manzanas, a 24 ptas. la carga.
Peras de agua, a 80 ptas. los 100 kilos.
Mandarinas, tamaño grande a 22 y 25 ptas. la carga.
Naranjas, buen color y tamaño grande a 10 ptas. la id.
Limones, tamaño grande y buen color, a 15 pesetas la id.
Aceite de oliva fino, sin mal gusto a 150 ptas. la somada de 96 litros.

El negociante en aceites, D. José Forteza, domiciliado en la calle del Mar n.º 7, nos entrega la siguiente nota de los precios a que se cotiza el citado caldo:

Aceite de 1.ª, de 30 a 32 duros la somada.
Id. de 2.ª, de 28 a 29 duros la id.
Id. de 3.ª, a 24 duros la id.

Exceso de original

Con el fin de dar salida al original de colaboración, y complacer a todos nuestros anunciantes, nos vemos en el caso de retirar abundante material de información, entre éste sueltos de Crónica general, notas de sociedad, reseñas de la sesión del Ayuntamiento, etc., etc.

En el próximo número procuraremos dar salida, D. m., a todo el material sobrante.

Crónica deportiva

El partido del domingo

Sóller 6.—Libertad 1

El pasado domingo en el campo del Sóller se enfrentaron en partido amistoso los equipos de Libertad y del Sóller, asistiendo a presenciarlo una concurrencia bastante numerosa.

El Club sollerense aprovechó este match amistoso para prueba y entrenamiento de varios elementos nuevos.

El match transcurrió siempre favorable a los jugadores locales que dominaron ampliamente a los del bando blanquirojo que a pesar de jugar con loable entusiasmo no pudieron contener la presión de los sollerenses.

En la primera parte obtuvo el Sóller tres goals, conseguidos todos por Arcas que tuvo una tarde de gran eficacia en los remates a goal, habiendo marcado los goals, todos de espléndida factura.

En el segundo tiempo marcaron los sollerenses tres nuevos tantos, habiendo sido sus autores Arcas, Mayol y Suau por este orden. El Libertad obtuvo su único goal aprovechando una rápida arrancada de su delantera que encontró excesivamente adelantados a los defensas sollerenses obligando a una salida forzada de Más que no pudo impedir que su meta fuera perforada.

Terminó el encuentro con la victoria de los sollerenses por 6 a 1.

El juego fué muy animado y entretenido, habiéndose desarrollado bastantes jugadas de interés.

Del Sóller sobresalió la labor del pequeño Mayol que actuando de medio centro jugó un soberbio partido, resultando el mejor jugador sobre el campo; le acompañaron en aciertos Colom, Arcas y Arbona.

Del Libertad fueron los más eficaces el medio derecha y extremo izquierda, Durán en la meta a lado de jugadas de mérito tuvo grandes fallos.

Arbitró discretamente y con imparcialidad

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

AVISO A LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS

A partir del día 18 del mes de Noviembre, la peluquería de señoras situada en la calle de Serra n.º 10 se traspaasa a la plaza de la Constitución n.º 8, 1.ª piso, vecino a Sa Cova.

A partir de dicho día se darán horas

el aficionado don Juan Castañer y los equipos se alinearon así:

Sóller: Más, —Serra, Arbona, —Mazugan, Mayol, Colom, —Adrover, Rosselló II (en la segunda parte Suau), Socías, Arcas y Martí.

Libertad: Durán, —Ferrer, Alba, —Soler, García, Amengual, —Bordoy, Bujosa, Sánchez, Pomar, Llinás.

El Torneo Fomento del Fútbol

Relación de los resultados de los partidos jugados el día 30 de Octubre.

Luchamayor 3 — Mallorca 1.
Soledad 0 — Arenas 0.
Molinar 0 — Isleño 2.
Balears 6 — Miramar 0.
Génova 2 — Republicano 1.
Libertad 3 — Uruguayo 1.
Arrabal 2 — Bellver 0.

Relación de los partidos que se jugarán el próximo domingo día 6 de Noviembre.

Sóller — Sportman.
Lloseta — Mallorquí.
Buñola — Internacional.
Molinar — Racing.
Génova — Libertad.
Recreativo — Aldeana.
Republicano — Espontáneo.
Arenas — Uruguayo.

Para mañana

Sportman—Sóller F. C., de Torneo

Mañana juega el Sóller su cuarto partido en el actual Torneo Fomento del Fútbol y le corresponde enfrentarse con el animoso equipo del Sportman de Palma, team que esta temporada por primera vez toma parte en la competición.

El Sóller está todavía imbatido en los tres partidos de Torneo que lleva jugados, conservándose pues, en magnífica situación para continuar la reconquista del título, pero para esto debe poner todo su entusiasmo en los partidos, entusiasmo que debe ir aunado con el acierto en el juego, pues ya es sabido que los adversarios no son fáciles de vencer como ya pudo comprobar ante el Molinar, Estrella e Internacional a los que hizo sumbir con apuros. En partidos oficiales el equipo modesto se crece en gran manera y así resulta que los encuentros que antes de jugarse se consideran ya ganados sobre el papel, resultan después en el campo a veces los más difíciles.

Tratándose de un partido de Torneo no es aventurado asegurar que los aficionados que asistan al camp 'En Mayo' podrán presenciar un match excelente en el que no faltará la emoción ni las bellas jugadas disputándose arduamente los teams en lucha los dos puntos en disputa.

En el Sóller jugará uno de sus últimos partidos el jugador Reus que tiene que marchar en breve a África a cumplir el servicio militar. El team sollerense alineará a sus mejores elementos y existe expectación para ver si la línea delantera repetirá su actuación del partido último en que tan eficaz se mostró en los tiros a goal.

El partido dará principio a las 3 de la tarde en punto.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Noticias Religiosas

Las Cuarenta Horas de Cristo Rey

El pasado domingo, en la parroquia, tuvo lugar la solemne festividad de Jesucristo Rey y la conclusión de las Cuarenta Horas dedicadas a la Realeza de Jesucristo por la cristiana señora D.ª Isabel M.ª Sampol, en sufragio de sus difuntos.

Por la mañana, hubo solemne misa de comunión. Fué muy numerosa la multitud de fieles que se acercó a recibir la sagrada comunión.

A las diez, celebróse la misa mayor, que cantó el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario, asistido de los Rdos. Sres. Rullán y Morell. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Pascual, tejiendo hermoso panegirico de Jesucristo Rey, al glosar los bellísimos conceptos del Prefacio de dicha festividad.

Por la tarde, hubo el rezo divino con canto solemne de Laudes. Después del rosario, el pueblo y la escolanía alternaron en el canto del Trisagio. Seguidamente el reverendo Sr. Parroco, desde el púlpito, leyó la Consagración al Sagrado Corazón y las Letanias, según mandato del Santo Padre Pio XI. Predicó luego oportunísimo sermón el Rdo. P. Pascual, después del cual se verificó la reserva de S. D. M. precedida de Te Deum y procesión por el recinto del templo.

Todos los actos del día revistieron gran solemnidad y se vieron honrados con la asistencia de extraordinario concurso de fieles.

Nos es muy grato felicitar a la generosa señora D.ª Isabel M.ª Sampol, fundadora de las Cuarenta Horas dedicadas a Cristo Rey. Qué el Divino Rey le pague con creces su

generosa largueza y le recompense con gracias espirituales el empeño que pone en promover su culto y devoción.

La fiesta de Todos los Santos

La festividad de Todos los Santos, fiesta de precepto que vienen obligados a observar todos los católicos, revistió en esta ciudad el mismo esplendor de otros años. Si cabe, hay que felicitarse de que la asistencia a misa y a los oficios del día fué más numerosa, tanto es así que la contradicción, venga de donde venga, sirve para despertar sentimientos hondos, que acaso estuvieran algo dormidos.

La misa mayor vióse bastante concurrida. El Rdo. D. Juan Sueca, vicario, pronunció el panegirico de Todos los Santos, y el pueblo cantó la misa de Angelis.

Por la tarde, a las dos, la Rda. Comunidad parroquial se trasladó al cementerio cantando los responsorios que habían sido encargados por los particulares.

La disposición dada de que se empezaría por el ensanche, o cementerio novísimo, fué muy bien aceptada y comentada favorablemente.

El gentío que asistió al Campo Santo fué realmente enorme: poco más de las cuatro era difícil circular por el cementerio nuevo, cuando la Comunidad iba cantando los responsorios. Y pocas veces se habrán visto mejores adornos, y más flores, y más copiosas luces, que en el presente año. Bien es verdad, que sobre otros motivos más íntimos, el tiempo espléndido que reinó, convidaba a darse un paseo por el cementerio, y a dedicar una oración por nuestros hermanos difuntos.

De regreso del Campo Santo, con toda solemnidad, en la parroquia, en cuyas capillas ardían muchos cirios, la Comunidad cantó los Maitines y Laudes de Difuntos.

El templo parroquial estuvo muy concurrido, y eran muchos los fieles que entraban y salían, haciendo visitas, con el fin de lucrar el Jubileo en favor de las Almas del Purgatorio, instituido por el Papa Pio X.

El Día de Difuntos

Muy de mañana, en la parroquia, se dió comienzo a la celebración de oficios en sufragio de los difuntos.

Las misas se vieron muy concurridas.

A las diez y media se cantó solemne misa de Requiem, seguida del canto de los nueve Responsorios por el recinto del templo, según prescribe el Ritual diocesano.

Las capillitas de la Virgen del Pilar

Con el permiso de la autoridad eclesiástica local, el pasado domingo, festividad de Cristo Rey, fueron bendecidas las capillitas de Ntra. Sra. del Pilar.

El acto tuvo lugar en el domicilio de doña Isabel M.ª Sampol y al mismo asistieron las presidentas de Coro y buen número de socias.

Dicha bendición tuvo carácter privado, como suele tener de ordinario tal clase de bendiciones según disposición de la autoridad diocesana.

Después del acto, que resultó muy emocionante en medio de su sencillez, se sirvió a los reunidos exquisito lunch.

Poco después, las presidentas de Coro se hacían cargo de las capillitas, que son muy hermosas, y al día siguiente empezaron a circular entre las familias que lo habían solicitado y que forman los once Coros de la V. D. de la Virgen del Pilar.

El número de capillitas bendecidas es de once. Damos a continuación los nombres de las Presidentas por orden de Coros: doña Antonia Morell, D.ª Isabel M.ª Sampol, D.ª María Oliver, D.ª Rosa Ripoll, doña Francisca Pizá, D.ª Rosa Rullán, D.ª Isabel M.ª Orell, D.ª Juana M.ª Forteza, D.ª Magdalena Sueca, D.ª Catalina M.ª Oliver y doña Francisca Valls.

Las devotas personas, promotoras y cooperadoras de la institución de los Coros de la V. D. de la Virgen del Pilar, merece una felicitación cordial por el éxito alcanzado.

Deseamos que tenga una vida próspera y que promueva y haga aumentar entre nosotros de día en día la españolisima devoción a la Virgen del Pilar.

Colecta en favor de la Buena Prensa

Por disposición del Excmo. Sr. Obispo de Mallorca, mañana, domingo día 6 es el día señalado para la colecta en favor de la Buena Prensa.

Como católicos, a la medida de nuestras fuerzas, venimos obligados a favorecer la buena prensa, los diarios católicos que defienden la causa de la Iglesia.

No desojigamos la voz de nuestro amadísimo Prelado.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Se encuentran en Sóller, en viaje de bodas, los jóvenes esposos D. Bartolomé Pons Valcañeras y D.ª Antonia M.ª Colom Vidal, después de haber visitado varias ciudades francesas y españolas, debiendo regresar en breve a Saint-Lô para dedicarse al comercio.

De su viaje a la península llegó días pasados nuestro distinguido amigo el Director de la Estación Radio-telegráfica de Muleta D. Cipriano Blanco Olalla, acompañado de su señora esposa.

Ha tenido la atención de visitarnos en nuestra Redacción nuestro buen amigo el propietario D. Lorenzo Vives Magraner quien procedente de Mesnil-sur Jumieges (Francia) ha venido a Sóller en unión de su señora esposa Mme. Elene Delaune, después de retirarse definitivamente de la vida comercial. El Sr. Vives nos ha manifestado que se propone residir anualmente una temporada en este valle y otra en la merienda población donde posee distintas propiedades.

Igualmente se encuentra en Sóller, después de retirarse definitivamente del negocio que poseía en Belfort, nuestro distinguido amigo D. Damián Oliver Ballester acompañado de su señora esposa D.ª María Bisbal Oliver y simpáticos hijos Lucas y Damián.

SALIDAS

La pasada semana salieron para Carcagente punto de su residencia comercial, nuestro buen amigo el exportador de frutos D. Juan Reynés Puig, su señora esposa D.ª María Vicens Rullán y encantadoras hijas Sras. Matia y Antonia, y Catalina y Rosita.

El sábado último embarcó para Mulhouse nuestro estimado y particular amigo y colaborador, el Director de la Revista Hispánica que se publica en la indicada ciudad francesa D. Antonio Cursach Amorós, después de pasar una temporada en esta ciudad y otros pueblos de la isla.

También salió el mismo día dirigiéndose a Neuchatel (Suiza), nuestro apreciado amigo D. Antonio Galmés Campomar, quien después de inspeccionar sus negocios en esta isla marcha a la referida población Suiza, donde tiene importante casa comercial.

El mismo día retornaron a su casa comercial de Vesoul nuestro simpático amigo D. Antonio Bennassar, acompañado de su señora esposa D.ª Margarita Ballester, hijos y encantadoras hijas.

Después de pasar una temporada al lado de sus señores padres que en Sóller residen, salió la semana pasada para Burdeos donde posee su importante negocio, nuestro querido amigo D. Juan Vicens, junto con su señora esposa D.ª Paula Mayol y simpáticos sobrinos Jeanot y Bebelé.

El domingo último salió para Villarreal de la Plana, nuestro querido amigo el exportador de frutos D. Rafael Albertí Barceló acompañado de su simpática esposa.

Igualmente embarcaron para Villarreal nuestro bondadoso amigo el socio de la casa "Mayol y Coll" D. Jaime Colter y encantadoras hijas Catalina, Bartolomé y Antonio.

El mismo día salió también para la repetida población levantina, nuestro distinguido amigo D. Miguel Mayol Puig, otro socio de la expresada firma "Mayol y Coll". Marchó en compañía de su señora esposa D.ª Margarita Servera y bella hija Ana.

Después de pasar breve temporada al lado de sus padres regresó el martes a Marsella, juntamente con su hijo Luisito, nuestro buen amigo establecido en aquella ciudad marítima D. Juan Pérez Arbona.

En compañía de su bella hija María-Luisa y madre política D.ª Margarita Rullán Vives, emprendió anteayer su viaje de regreso a Amiens el negociante D. José Magraner Berio.

Para dedicarse al comercio salió el miércoles dirigiéndose a Rochefort, nuestro joven amigo D. Francisco Arbona Payeras.

Salieron para Villarreal, la virtuosa señora D.ª Magdalena Castañer de Rullán acompañada de sus simpáticos hijos Paquita y Guillermo.

REESTABLECIDO

Se encuentra completamente reestablecido, pudiendo ya dedicarse a sus habituales ocupaciones D. Andrés Bernat Mayol después de una doble operación quirúrgica que le practicó el experto Cirujano D. Damián De-yá en su Clínica de Palma. Celebramos la noticia y felicitamos al reestablecido.

NACIMIENTO

El hogar de los felices consortes D. Juan Ferragut Gabirondo y D.ª Catalina Marqués Rosselló, se ha visto aumentado con el nacimiento de una encantadora niña a la que se llamará Antonia.

Reciban sus señores padres y abuelos nuestro entusiasta parabién.

BODAS

El lunes de la presente semana, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se unieron en el indisoluble lazo la simpática y bella señorita Ana Bernat Arbona y el distinguido comerciante D. Bartolomé Bernat Mayol.

La novia vestía elegante traje de seda. El Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, dióles la bendición nupcial y celebró la misa de velaciones, pronunciando al final breve plática.

Firmaron el acta como padrinos de boda, de parte de la novia sus tíos D. Juan Arbona Oliver y D.ª Catalina Arbona Oliver; y de parte del novio su señora madre doña Francisca Mayol Bernat y su tío D. Juan Mayol Alcover.

Actuaron de testigos en la ceremonia religiosa D. Martín Sastre Bernat y D. Andrés Lladó Gmundí.

A causa de recientes lutos el acto tuvo carácter íntimo, asistiendo únicamente las familias respectivas; en el nuevo domicilio de los novios, se les sirvió exquisito lunch.

La novel pareja, antes de salir en viaje de bodas, hizo un donativo de 25 ptas. para los pobres del Hospicio. El martes se embarcaron para Barcelona de paso para la Côte d'azur, Italia, París y Vendôme, donde tienen establecido floreciente comercio.

Deseamos a los noveles esposos inabarcable felicidad en su nuevo estado.

NECROLÓGICA

D. Juan Vicens Darder

A la edad de 78 años pasó a mejor vida el bondadoso anciano D. Juan Vicens Darder, más conocido por Es Patró Juan Cony.

El finado en su juventud fué experto mariner. Iba como patrono en el velero San José propiedad de su familia, y en toda ocasión demostró suma capacidad y acierto en su cometido.

Hombre activo y de empresa, dejó la vida marítima y se dedicó al negocio de frutas en Montbeliard, montando un establecimiento que llegó a adquirir renombre y le permitió en 1912 retirarse del negocio pasando a gozar, en Sóller, de una vida placida y tranquila dedicándose con preferencia a la pesca, que era su afición favorita.

Era uno de los socios más antiguos de la "Defensora Sollerense" y pertenecía también al "Círculo Sollerense".

De carácter honrado y bondadoso supo aureolar su persona de un prestigio envidiable al propio tiempo que con su simpatía se granjeaba la amistad de cuantos por primera vez le trataban.

Fuó un excelente esposo y padre, no siendo de extrañar el dolor en que queda sumida su esposa e hija.

El jueves, a las seis y media, tuvo lugar el rezo del rosario en la casa mortuoria sita en la calle de la Rectoría, y seguidamente se procedió a la conducción del cadáver a su última morada cuyos actos se vieron muy concurridos. Formaron el cortejo y flanbre numerosos vecinos con sendos ábacos y la Comunidad Parroquial con Cruz alzada.

El día siguiente, a las nueve y media, se celebraron en la parroquia solemnes funerales en sufragio del alma del finado, acto que constituyó otra consoladora demostración de duelo por la cantidad y calidad de las personas que a él se asociaron reiterando su pésame a sus afligidos familiares.

Descanse en paz el extinto. Sentimos su muerte y enviamos nuestro pésame a sus afligidos esposa D.ª María Miró Bauzá, hija D.ª Magdalena, hijo político D. José Balaguer Vicens, nietas doña Margarita, Sras. María y Magdalena y Carmencita Balaguer Vicens, nieto político D. Antonio Balaguer Bernat y demás familia a la par que rogamos al Señor se digna mitigar su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

UN JOVEN

práctico en el comercio de frutos, teniendo Carta de Trabajo, desea colocación en Francia.

Informes: en esta Administración.

Del Puerto de Sóller

LA PESCA

Por lo regular, durante esta temporada, suele reinar mal tiempo en el mar la mayoría de días de la semana.

Los tres primeros días de la presente, adolecieron de este defecto y no se pudo pescar. Pero el jueves, amainó, los pescadores se animaron y se hicieron a la mar. El resultado fué muy satisfactorio pues trajeron "jerret y alaxa" en abundancia, unos 50 kilos de "bagues" y una magnífica "toñina" cuyo peso era mayor de 25 kilos. De seguro que a nuestros paisanos del extranjero, al leer la noticia, se les va a hacer la boca agua ante los deseos de probar la sabrosa "toñina" tan rica en salsa mallorquina o en escabeche... Pero a no ser que se la remitan sus familiares, en conserva...

Ayer viernes no fué tan abundante la pesca: se obtuvo regular cantidad de "bagues, alaxes y bonitols".

MOVIMIENTO MARITIMO

Durante la presente semana se ha ido cargando el pailebot "San Miguel" que como ya dijimos vino para llevarse algarrobas. La carga de dicho fruto ha sido de 80 toneladas y serán transportadas a Barcelona.

EL CORRESPONSAL

DE FORNALUTX

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Hemos tenido el honor de estrechar la mano de nuestro apreciado amigo D. Salvador Sastre acompañado de su esposa D.ª Catalina Colom que han llegado de Comenry para pasar una temporada en ésta.

En su compañía han llegado del mismo punto su sobrino D. Gabriel Colom y la Srta. Margarita Albertí.

Salidas

Marcharon a Villarreal-de-la-Plana, nuestro amigo D. Rafael Albertí Arbona, acompañado de su señora esposa.

Después de pasar una temporada en ésta salió para Rennes nuestro amigo el comerciante D. Antonio Barceló.

También salió para Chateaurnaud don Jaime Crespi y su señora esposa D.ª Antonia.

Igualmente salieron para Cannes D. José Mayol, juntamente con su señora esposa, su hijo y su hermana D.ª Catalina.

Necrológica

A avanzada edad, y confortado con los Santos Sacramentos, entregó su alma a Dios nuestro estimado amigo D. Jaime Antonio Reinés.

Persona de excelentes sentimientos supo captarse el aprecio y la amistad de cuantos le trataron, siendo por tanto su muerte muy sentida.

El acto del entierro y el de los funerales se vieron muy concurridos.

Reciban nuestro pésame sus apenados hijos D. Nicolás y D. Jaime Antonio (usente) y demás familia.

NOTICIAS RELIGIOSAS

Fiesta de Cristo Rey

El pasado domingo se celebró en esta Parroquia la Fiesta de la Realeza de Cristo.

El sábado por la noche se cantaron completas en preparación de la fiesta.

El día siguiente hubo comunión general por los socios del Apostolado de la Oración.

Después del canto de Tercia se celebró misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Cura-Regente D. Antonio Caparó.

Terminado el oficio se expuso el Santísimo Sacramento, haciéndose la Consagración y Letanías ordenadas por el Papa.

La Capilla del Sagrado Corazón aparecía hermosamente adornada por bellos ramos de flores naturales y artificiales y espléndidamente iluminada.

Festividad de Todos los Santos

El martes día 1.º del corriente, Festividad de Todos los Santos, se celebraron en la parroquia lucidas funciones. Por la mañana, hubo terea cantada y seguidamente misa mayor con sermón que pronunció de manera elocuente el Rdo. Sr. Cura Regente.

Asistió al acto numerosa concurrencia. Por la tarde, a las dos, se cantaron Vísperas y Completas y responsorios rezados. Acto continuó el clero, con Cruz alzada, se trasladó al Cementerio a cantar los responsorios encargados.

El Cementerio vióse muy concurrido por el público y las sepulturas bellamente engalanadas e iluminadas.

A las seis y cuarto, rezóse el rosario y con-

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Americanas
Sáb. 29	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 31	48'00	40'25	12'22	2'90	62'55	236'20	170'00	3'15
Mar. 1	48'00	40'70	12'22	2'90	62'50	236'20	170'00	3'15
Miér. 2	48'00	40'70	12'22	2'91	62'60	235'80	169'90	3'16
Jueves 3	48'00	40'40	12'22	2'91	62'60	237'80	169'90	3'16
Vier. 4	48'00	40'25	12'22	2'91	62'50	235'90	169'80	3'15

cluyóse la Novena de las Almas que había venido celebrándose durante los pasados días. La predicación corrió a cargo del Rdo. Padre Bernardo Martorell C. O. que estuvo muy acertado en sus sermones.

Comemoración de los Fieles Difuntos

El día siguiente, día 2, Comemoración de los fieles difuntos, se celebraron en la parroquia diversos actos apropiados al día.

A las cinco de la mañana se dijo una misa rezada y salterio de Almas. Seguidamente se dijeron cuatro oficios, ofreciéndose el último por los cofrades de las Almas, difuntos.

Después del cuarto oficio se dijo otra misa rezada, durante la cual se cantaron nueve responsos también en sufragio de los cofrades de las Almas, difuntos.

Todos dichos actos vieronse extraordinariamente concurridos. También fueron muchas las personas que lucieron el Jubileo, que podía ser ganado por los cuantos visitaran la parroquia desde las 12 del martes hasta la media noche del miércoles.

Resumiendo, diremos que por la animación observada en dichos actos y por la suntuosidad de los mismos, puede sentirse orgullo el pueblo católico de Fornalutx, lo mismo que nuestro amadísimo Regente, tan cuidadoso de su apostolado.

Secretaría vacante

En la Gaceta del 3 de los corrientes se publicó una disposición abriendo un concurso para cubrir en propiedad la Secretaría del Ayuntamiento de Fornalutx con 2.500 ptas. de sueldo.

El Corresponsal

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 6.—Fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.—A las siete y media, Comunión general.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón.—Por la tarde, los actos del rezo divino, novenario de las Santas Almas del Purgatorio con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Martes día 8.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Jueves, día 10.—Fiesta de San Andrés Avelino.—Horas menores y la Misa mayor.

En la iglesia de la Visitación

Domingo día 6.—Fiesta de la Buena Prensa.—Comunión general en la primera misa para dicha intención y para los Cofrades y Asociados de los SS. CC.—Por la tarde, la función a las 4.

Viernes, 11.—Función del Sto. Cristo, a las seis, en sufragio de D. Juan Vicens.

Se necesita un joven serio

provisto de contrato de trabajo, para prestar sus servicios en el ramo de las frutas de una ciudad de Francia. Informarán en esta administración. Luna 27.

La Novela Rosa Librería Savador Calatayud. Luna, 27.—SOLLER

Antiguo Huerto Ca'n Puig de Ros

SE VENDE Al contado o a plazos

Informes: Sol 3, pral.—PALMA

Sindicato de Riegos

Se convoca a todos los propietarios de agua de la Fuente de S.O.la componentes de la segunda y tercera Sección y a los propietarios de los Molinos y a los de los caños situados sobre la acequia de la segunda Sección a asistir a la Junta general que se celebrará en el Teatro Cine Victoria el domingo 6 de Noviembre a las 9 y media de la mañana en primera convocatoria y a las 10 en segunda para darles cuenta del acuerdo tomado por el Ayuntamiento de expropiar la Fuente Na Lladonera. Sóller, 27 Octubre de 1932.—El Presidente, Antonio Castañer.

Sindicato de Riegos de Sóller

En cumplimiento del artículo 7.º del Reglamento del Sindicato de Riegos de esta Ciudad, se hace público para conocimiento de los propietarios de agua que el domingo día 13 de Noviembre a las diez de la mañana en la Secretaría del Sindicato Calle del Mar nº 15 bis, se procederá a la elección de dos Síndicos por la primera Sección, y tres por la segunda y uno por la Tercera, de sus respectivos suplentes a cuyo efecto desde esta fecha quedan expuestas al público las listas electorales en la Casa Consistorial.

Sóller 3 de Noviembre de 1932.

El Presidente El Secretario Antonio Castañer Buenaventura Darder

Para el día de su Santo, Para su cumpleaños, Para el día de su boda, Para Navidad,

debe adquirir usted

La caja de propaganda de la casa

Morel y Farreras

compuesta de lo siguiente:

- 1 jarrón BOCK STOKA, medio cristal, gran lujo, decorado fantasía, tapón cristal esmerilado, lleno de licor CONVENTO
- 2 botellas Coñac SOREL S.S.S.
- 1 " Champán Sillier carta verde.
- 1 " Anis MOREL.
- 2 " Vino generoso seco.
- 1 " Crema cacao.
- 1 " Aperitivo torino Morel.
- 1 " Ron Santiago.
- 1 " Moscatel.
- 1 " Whisky-Escocés.

1 cartel-calendario para 1933, y obsequio de una participación de CINCO PESETAS del próximo sorteo de Navidad.

Todo embalado en una caja **60 ptas.**

Recomiéndanse además los siguientes productos de la misma casa: Compostela—Rom Santiago—Coñac Sorel y Masagais,—Rom Viejo, etc., etc.

Para encargos y pedidos al Representante:

JUAN BELTRAN

(a) MUNICIPAL Alquería del Conde.—SOLLER (Mallorca)

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon recapte de majerets exquisits y económicos. Deventa: a sa librería d'En Salvador Calatayud. Lluna 27.—Preu 2 pesetes.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

VIII DIA UNIVERSAL DEL ESTALVI 31 octubre 1932

L'Institut Internacional de l'Estalvi a l'opinió mundial

Tots els països celebren cada any, en aquest jorn, el Dia Universal de l'Estalvi. No es celebra amb oci ni festes, sinó amb el treball, el pensament i les paraules que s'inspiren en l'estalvi.

Cal reconèixer a l'estalvi, junt amb el treball, el factor més general i segur del benestar, del progrés i de la dignitat dels individus; en la seva pràctica, una disciplina eficaç de la voluntat; en la senzillesa de la vida que imposa el debut acostament de ciutadans i la possibilitat de dirigir el seu treball vers les produccions més útils per a tots.

Però la paraula que en aquest dia surti de nosaltres, representants de les Caxes d'Estalvi de tot el món en l'Institut Internacional de l'Estalvi, que totes les uneix, conté alhora una exhortació i una afirmació.

A la primera ens dona dret la general solidesa de les nostres institucions, moltes de les quals, ultra seculars, passaren intactes y fermes a través de les revolucions i de les guerres, de les crisis i de les follies especulatives, de les ruïnes de règims de nacions; a la segona ens dona dret l'amistat sincera que ens uneix en la bona obra comú a través de les fronteres de vint-i-catre països.

L'exhortació dicta a qui en oficines públiques o particulars s'ha confiat l'estalvi, em deure d'administrar-lo amb rigorosa honradesa, segons la voluntat i la necessitat d'aquells que varen confiar-los hi i de les prescripcions legals que sobre l'estalvi s'haguesin decretat.

L'afirmació és de solidaritat entre els estalviadors de tot el món, els quals veuen en la pau entre els pobles la única i eficaç tutela, no tan sols del propi i fatigat pecuni, sino de tota la riquesa material, intel·lectual i moral de la humanitat.

Alexander Cooch (Austràlia). — Carlos Alvarado (Xile). — Harry P. Gifford, Philip A. Benson, Here E. Brown, Thomas F. Wallace (Estats Units de Nord de América). — Sir Spencer J. Portal, Thomas Henderson, Henry Ebrey Grane (Gran Bretanya). — J. Dutilh, Van Ogtrop, P. L. Slis (Holanda). — M. Anspach, Emile Jacques De-roover, P. Riquaux (Bèlgica). — N. Kersch, Etienne Schmit, Ernest Hamelius (Luxemburg). — André Lebret, André Join Lambert, Wilfran Jauffret (França). — Eliseo Migoya Torre, Francesc Moragas Barret, Lluís de Dalmaes i d'Olivart (Espanya). — Giuseppe De Capitani d'Arzago, Giuseppe Broglia, Giovanni Morselli (Itàlia). — Elisée Streit, Adrien Lachenal, Lucien Desert (Suïssa). — Ernst Kleiner, Jakob Cremer (Alemanya). — Hans Stigleitner, Friedrich Thausing, Felix Frey (Àustria). — Guillaume Pospisil, Alois Zipek, François Wenzel (Txecoslovàquia). — Béla de Tor-mab (Hongria). — Henryk Gruber, Marie Starzewski, Jozef Dorawski (Polònia). — Victor Schneider, Georg Bissmark, J. H. Jönsson (Suècia). — Péter Odgaard, Gustav Iversen (Noruega). — Axel Alenius, M. R. P. Lojjarvi (Finlàndia). — Axel Bang (Dinamarca).

G. de Capitani d'Arzago, President. — Filippo Ravizza, Secretari.

VIII dia universal de l'estalvi 31 D'OCTUBRE DE 1932

El Dia de l'Estalvi fou inaugurat pel Primer Congrés Internacional de l'Estalvi, celebrat a Milà del 26 al 31 d'octubre de 1924. Es proposa la seva celebració a totes les Caxes d'Estalvi del món, com a jornada dirigida, d'una manera especial, a la difusió de l'estalvi, mitjançant l'exemple, la paraula i els procediments gràfics.

La "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi" procura constantment, ordenar tot el seu dinamisme envers aquesta actuació difusora de les virtutats de l'estalvi, i procura que el seu ideari informi, amb la major inensitat possible, l'economia popular i que la consciència ciutadana pugui captar-se plenament de les seves eficàcies econòmiques, socials, culturals i benèfiques.

Però, sense perjudici d'aquesta acció continua, perseverant i integral a favor dels ideals i de les pràctiques de l'estalvi organitzat, aquesta "Caja" ha col·laborat a les successives commemoracions del Dia de l'Estalvi. Les proposa de fer-ho en guany, per la qual cosa ha acordat, a l'efecte, el lliurament de les concessions socials i benèfiques següents:

CONCESSIONS SOCIALS I BENÈFIQUES ESPECIALS

- 1.ª Per a imponents antics: Cinquanta bonificacions de cinquanta pessetes cada una, a cinquanta titulars de Llibretes d'Estalvi que hagin complert 75 anys i siguin imponents, des de fa deu anys, de l'Oficina Central de Barcelona o d'alguna de les Succursals, que no hagin percebut aquesta bonificació l'any anterior.
2.ª Per a vells desvalguts: Setanta cinc mil pessetes, que seran distribuïdes en llibreta de pensió i d'estalvi de conformitat amb les normes dels Homenajes a la Vellesa i de l'Homenaje a la Vellesa del Mar, en la seva primera festa anual, en las poblacions de Catalunya i Balears que la celebren.
3.ª Per a infants: Cinc mil pessetes, que

es dedicaran a la concessió d'imposicions de bonificació a Llibretes de Mutualitats Escolars de Catalunya i Balears, que pertanyin al règim de l'Institut Nacional de Previsió, dintre del territori—Barcelona, Girona, Lleida, Tarragona, Balears— a què s'estén la gestió de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi".

4.ª Per a mestres: Tres mil pessetes, que es destinaran a obrir Llibretes d'Honor, amb imposicions de premi, a favor dels mestres i mestresses de Catalunya i Balears que més s'hagin distingit en l'impuls i desenvolupament de Mutualitats Escolars.

5.ª Per a obrers: Deu mil pessetes, que es destinaran a bonificar aquelles llibretes de Retir Obrer, en les seves dues Seccions de Pensió i Capitalització, en les quals llurs titulars residents a Catalunya i Balears hagin realitzat imposicions voluntàries en el període comprès entre els dies 31 d'octubre de 1931 i 30 d'octubre de 1932. Aquestes bonificacions consistiran en una quantitat igual a la lliurada durant l'esmentat període, per l'obrer titular, no podent excedir cada bonificació de cinquanta pessetes.

6.ª Per a obreres afiliades a l'Obra Maternal de l'Institut de la Dona que Treballa: Es lliuraran Llibretes d'estalvi, amb la impositió inicial de Cinc pessetes, per als fills de les mateixes que neixin des del 31 d'octubre de 1932 fins al 30 d'octubre de 1933, les mares dels quals hagin percebut el Subsidi Maternal del propi Institut.

7.ª Complement de l'Obra Antituberculosa: Es lliuraran Llibretes d'estalvi, amb la impositió inicial de Cinquanta pessetes, a totes les persones que surtin curades o assistides del Sanatori de Torrebónica, i hagin estat tractades com a tuberculosos en la seva Secció gratuïta. Aquesta concessió registrarà per a totes les sortides que tinguin lloc des del Dia de l'Estalvi del present any fins al de 1933.

8.ª Obra d'Assistència, Protecció y Ensenyament dels Cecs: Es lliuraran Llibretes amb la impositió inicial de Cinquanta pessetes, als cecs que s'instrueixin, actualment, a l'Institut Català per a Cecs, en les seves Seccions d'Ensenyaments generals, Especials i d'Arts i Oficis, que no hagin percebut la bonificació concedida l'any passat.

9.ª Obra protectora de Cegues y Sordomudes: Es lliuraran llibretes amb la impositió inicial de Cinquanta pessetes a les nenes cegues i a les sordomudes que s'instrueixin i eduquin, actualment, a l'Externat i al Pensionat gratuït de l'Institut Educatiu de Sordomudes i de Cegues, no beneficiades els anys anteriors.

10. Difusió dels Segells d'Estalvi Popular: Es lliuraran vint Llibretes d'Honor, amb la impositió inicial de Cinquanta pessetes cadascuna, a favor dels comerciants detallistes que més s'hagin distingit en la difusió dels Segells d'Estalvi Popular de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi" i, minjant els quals, major nombre de Llibretes d'Estalvi s'hagin obert, des que l'esmentada entitat implantà aquesta operació fins a la data present. Es condició precisa no haver rebut, fins a l'actualitat, cap de les susdites Llibretes d'Honor.

11. Titulars de Llibretes d'Estalvi obertes amb Segells d'Estalvi Popular: Seran concedits quaranta premis de Vint-i-cinc pessetes cada un i cent de Deu pessetes cada un als titulars de les Llibretes obertes amb Segells d'Estalvi Popular d'un centim que, essent ja vigents el dia 31 d'octubre de 1931, hagin realitzat, des de l'esmentat dia fins el dia d'avui, un major nombre d'imposicions modestes, en segells i en metàl·lic.

12. Titulars de Llibretes d'Estalvi obertes a favor de d'infants i iniciades amb Segells d'Estalvi Popular adquirits directament a les Oficines de les Succursals a Catalunya i Balears: Cent premis de Deu pessetes cada un, distribuïts entre els infants titulars de Llibretes d'Estalvi que, dintre de les circumstàncies esmentades, hagin palesat major constància en la pràctica de l'Estalvi popular.

13. Afiliades de les Cases de Família de l'Institut de la Dona que Treballa: Es concediran vint premis de Cinquanta pessetes cadascun, a les vint afiliades de l'Institut de la Dona que Treballa, residents a les seves Cases de Família de Santa Madrona, Angels Mateu i Lleida, que, essent titulars de Llibretes d'estalvi o previsió de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi", justifiquin un moviment d'imposicions més constant i popular, des del 31 d'octubre de 1931 fins al mateix dia de 1932, i premis de Deu pessetes, a les restants afiliades, titulars de Llibretes, que no hagin percebut bonificacions l'any passat.

14. Velletes afiliades a l'Institut de la Dona que Treballa: Es concediran deu llibretes d'estalvi amb la impositió inicial de Cent pessetes, a deu velletes afiliades de l'Institut de la Dona que Treballa.

15. Germandat de la Verge de l'Esperança: Es concediran Llibretes d'Estalvi amb la impositió inicial de Cent pessetes als dos obrers més antics, socis de la Germandat de la Verge de l'Esperança, que no hagin ja percebut aquesta bonificació.

16. Mont de Pietat de la Verge de l'Esperança: Es destinaran Mil pessetes a bonificar amb imposicions de Vint-i-cinc pessetes, les quaranta cartilles de rescat de préstecs realitzats en el Mont de Pietat de la Verge de l'Esperança, a Barcelona i a les seves Delegacions a Figueres, Girona y Tarragona, que, trobant-se actualment vigents, demostrin una major constància en el petit estalvi, per el desempeñament de penyores que garantizin préstecs no superiors a Dues centes pessetes.

17. Per a Mutilats: Es lliuraran Llibretes amb la impositió inicial de Cinquanta pessetes als mutilats de Catalunya i Balears emparats per l'Institut per a la Rehabilitació Física de Mutilats de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi", amb la col·locació gratuïta, o de cost limitat, de membres artificials—mans, braços, peus i cames—, que justifiquin que es guanyen,

en l'actualitat, el sosteniment amb llur treball personal, o visquin en circumstàncies que els facin mereixedors de socors, sempre, però, que no hagin obtingut ja semblant recompensa.

18. Cases de Cultura: Cent setanta premis, de Deu pessetes cadascun, als nenes que amb més constància hagin concorregut a les Biblioteques de les cases de Cultura de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi" a Badalona, Berga, Cerdadella, Felanitx, Eivissa, Igualada, Inca, Lés, Lleida, Lluchmajor, Mahó, Manacor, Montblanc, Palma, Sant Feliu de Llobregat, Santa Coloma de Farnés, Seu d'Urgell, Sóller, Vich i Viella.

19. Colònia Infantil: Es concediran Llibretes d'Estalvi, amb una impositió inicial de Deu pessetes, a cadascuna de les nenes, de famílies obreres, que hagin format part l'estiu darrer de la susdita Colònia Infantil, organitzada i sostinguda per l'Obra de les Colònies Socials i Infantils de la "Caja de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvi", sempre que no hagin ja percebut aquesta bonificació l'any passat. * * *

Fomento de la Previsió Escolar

Ultimament han sido distribuïdas las quinientas bonificacions de diez pesetas, cada una concedidas a niños Mutualistas de Cataluña y Baleares por la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", en cumplimiento de las concesiones acordadas por la misma con motivo del Día Universal del Ahorro, y con el objetivo de fomentar la previsión escolar entre los setenta mil niños alistados en las Aduapaciones Escolares de las mencionadas regiones.

Por su loable y meritoria labor en pro del desarrollo de las Mutualidades en las Escuelas han sido premiados por la propia "Caja" con diploma y Libreta de Honor, con la impositió inicial de cien pesetas, los maestros siguientes:

Monserrat Aguiló, de Gornal; Ramona Albareda, de Hostafranchs (Lérida); Elvira Aliaga, de Viladrau; Antonio Ardevol, de Molins de Rey; Camila Augé, de Seva; Remigio Bosch, de Tudela de Segre; José Casamajó, de Menarguens; José Cendra, de Gornal; José Cozsoluella, de Massanet de la Selva; Juan Bautista Crespi, de Establenys; Teresa Gallard, de Bisbal de Falset; Juan Garreta, de Rialp; Ana Gavín, de Vallbona; Juan Gilabert, de Pallargos; José Gras, de San Lorenzo Savall; Pedro Juncá, de Susqueda; Luis Landa, de Les; Bienvenido Llacer, de Molá; José Mariano, de Montroig; Vicente Navarro, de Gironella; Manuel Ortiz de Orzáña; Josefa Perelló, de Tarroja; Juan Roig, de Viñols; Ramón Santacera, de Manresa; Flora Santainés, de Saldamunt; Josefa Tallavi, de Pallargos; Maria Magdalena Vendrell, de Bayeras; Teresa Umbert, de San Martín de Maldá; Salvador Vicens, de Darnius; y Antona Vidal, de Massanet de la Selva.

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada el día 25 de Octubre de 1932

Preside el Alcalde, accidental D. Miguel Arbona, y asisten los concejales señores don José Forteza, D. Salvador Frontera, D. Miguel Colom, D. José Serra, D. Ramón Pastor, D. Pedro Coll y D. Pedro Rullán. Se da principio al acto a las 8 45 horas.

Después de leída queda aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socías, 355'85 ptas, por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal desde el día 17 al 23 del mes de Octubre. — A D. Bernardo Castañer, 14'15 ptas. por viajes en auto. — Al Diccionario Català-Valencià-Baleare, 4 ptas. por diez fascículos del mismo. — A los Sres Busquets Hermanos, 124'00 ptas. por lubricantes para el camión de riegos. — 30 ptas. por diez ejemplares de la obra "Cultivo de la Alcachofa". — Al Tribunal Tutelar para niños, 75'00 ptas. por las estancias causadas por menores de esta ciudad confiadas al mismo durante los meses de Agosto y Septiembre. — A D. Joaquín López Ruiz, 103'10 ptas. por material de ferreteria servido a este Ayuntamiento. — A la sociedad "El Gas", 1.416'86 ptas. por la energía eléctrica suministrada para alumbrado público durante el mes de Septiembre. 17'90 ptas por quitar el alumbrado de la playa y cambiar de sitio una luz de la calle de P. Iglesias. Y 101'33 ptas por el alumbrado servido para las dependencias durante el expresado mes de Octubre.

Se aprueba la factura presentada por la confección del plano de alcantarillado de esta ciudad cuyo importe de 3 000 ptas. se acuerda satisfacer en dos mitades de a 1.500 pesetas.

Se acuerda conceder permiso:

A D. Antonio Martorell Garau, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de la Rectoría propiedad de D. José Forteza. A D. Andrés Arbona Arbona como encargado de D.ª Margarita Ballester Casasnovas para colocar unos hierros para sostener coronas en la sepultura n.º 468 del primer ensanche del Cementerio.

Se acuerda someter a informe de la Comisión de Obras y Sanidad una solicitud firmada por D. José Morell Colom en nombre de D. Juan Vicens Mayol para construir un edificio en el Camp d'En Canals, lindante con el camino de la Figuera.

Acuérdase someter a informe de la Comisión de Obras las instancias siguientes:

Una firmada por D. Martín Cifre Orell como mandatario de D. José Balaguer Vicens en súplica de permiso para cambiar unos maderos, el forjado de una escalera interior y enlucir la fachada de la casa n.º 10 de la calle de Mallorca.

Otra suscrita por el mismo Sr. Cifre como mandatario de D. Jaime Castañer en demanda de autorización para colocar una balaustrada en los altos de la casa propiedad del segundo, sita en el hectómetro 5 del kilómetro 33 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, y al propio tiempo para realizar en la misma otras obras de poca importancia.

Otra presentada por D. Onofre Servera Pons como representante de D. Bartolomé Mayol Puig propietario de las casas señaladas con los números 80 y 81 del Camino del Murta, para enlucir las cuatro fachadas de las mismas y realizar otras obras.

Después de leídos los oportunos informes favorables emitidos por la Comisión de obras se acuerda conceder permiso:

A D. Antonio Martorell Garau como encargado de D. Antonio Vicens, para hacer un desmonte y levantar un piso en la segunda crugia de la casa n.º 20 de la calle de San Ramón.

A D. José Morell Colom en representación de D. José Borrás Pastor para colocar unos pequeños escaparates en la fachada de la casa n.º 7 de la calle de la Luna.

A D. José Morell Casasnovas como encargado de D. Juan Oliver para realizar obras de reforma en la casa n.º 12 de la calle de la Rosa.

A D. José Morell Casasnovas, para construir una finca en terrenos conocidos por «Ca'n Guiterro» en el punto denominado Son Tambó, condonándosele los arbitrios municipales en compensación al terreno que aquel cede a la vía pública.

Se da cuenta de un informe favorable emitido por la Junta local de 1.ª Enseñanza, referente a la creación de nuevas escuelas en Sóller y su puerto.

El Sr. Colom (D. Miguel) propone que este informe sea trasladado a la Comisión municipal pro-escuelas a fin que ésta informe.

El Sr. Pastor se adhiera a lo dicho por el Sr. Colom (D. Miguel).

El Sr. Serra en nombre de Unión Republicana dice que no tiene ningun reparo en que así se haga.

En consecuencia se acuerda por unanimidad que el citado informe pase a estudio de la Comisión Pro-Escuelas.

Se da cuenta de la liquidación de cantidades recaudadas por la sociedad «El Gas» durante el tercer trimestre del corriente ejercicio, por el impuesto municipal sobre gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 1.526 pesetas.

Se acuerda satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos de este Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al presente mes, y 130 ptas, también por el mismo motivo al empleado auxiliar D. José Morell Rosselló.

Se da cuenta de una instancia suscrita por D.ª María Reynés Puig en la cual expone que en fecha de 21 del pasado mes adquirió la finca en la cual se halla emplazado el Cuartel de la Guardia Civil de esta ciudad, y con tal motivo pide que en lo sucesivo se extienda en su nombre las nóminas del pago del alquiler. Al propio tiempo pone de relieve el poco alquiler que se satisface por dicho edificio pues solo asciende a la suma de 90 pesetas mensuales suma exigua si se compara con la capacidad del local. Añade que se le han solicitado algunas mejoras como la de proveer a los iquinos de agua potable para usos domésticos, dispudio éste que no le es posible hacer mientras no se le compense con un aumento en el precio del alquiler. La Corporación acuerda que dicha instancia pase a informe de la Comisión de Hacienda.

Se fulta al Sr. Alcalde para vender dos nogales sembrados en la calle de Centre propios de este municipio.

Se pasa a tratar de la conveniencia de dar en arriendo los derechos municipales impuestos sobre la ocupación de la Vía pública durante el año 1933.

El Sr. Colom (D. Antonio) se muestra partidario de que se dé por arriendo.

El Sr. Serra opina igualmente pero se siente dispuesto a rectificar si se le demuestra que llevándose por administración los resultados han de ser más convenientes.

Los Sres. Coll y Casasnovas se muestran partidarios de que se lleve por a 'ministración, pues precisamente, dicen, venimos aquí para hacer administración.

El Sr. Colom (D. Miguel) contesta que tanto puede hacerse administración concediendo dicho arriendo por subasta como no llevándolo por administración. Añade que produce mejor efecto que el Ayuntamiento tenga seguro el ingreso de una cantidad exacta anual, que una eventual.

El Sr. Rullán dice que ha sacado cuentas, y según éstas, llevándose dicho arbitrio por administración se obtendría por lo menos la cantidad de 16.700 ptas. anuales cantidad muy superior a la que se da por subasta, pues solo asciende a 15.000.

El Sr. Coll dice que la minoría socialista ha hecho cifras, y según éstas, y calculándose todo en término medio y en cantidades inferiores, podría obtenerse el siguiente resultado:

Table with 2 columns: Description and Ptas.
50 vendedoras en la plaza de abastos: 7 200
Pescadería: 9 125
Vendedores de la P. de Antonio Maura: 1 085
Vendedores que vienen el día de las...

Ferías y fiestas y otros que no ocupan punto fijo 5 000

Suman 22 908

El Sr. Coll sigue diciendo que considerando los gastos en 2.000 ptas. que un ingreso limpio de 20.908 ptas anuales, y esto por lo menos, pues calcula podría obtenerse mucho más.

El Sr. Rullán declara que el Sr. Coll ha estudiado mejor que él éste asunto. Se ofrece para coadyuvar a que este arbitrio, de ser llevado por administración, dé el mejor resultado posible.

El Sr. Serra dice que algunas de las cantidades fijadas están bien calculadas, pero hay otras que no lo están, por ejemplo la de la pescadería. Añade que los gastos serán superiores a los que calcula el Sr. Coll, pues se necesitará mucho personal.

El Sr. Casasnovas le dice que interpretando la Constitución española en la cual hay un artículo que declara que los Ayuntamientos pueden municipalizar todos los servicios, se muestra contrario a la concesión de dicho arbitrio por subasta. Si creéis, dice, que es más conveniente darlo en esta forma, demostradlo.

El Sr. Secretario manifiesta que le extraña que siendo los resultados tan magníficos, no haya más postores en las subastas.

El Sr. Coll le contesta que cree más conveniente no se les haga hablar respecto a este punto, para no tener que decir cuanto saben.

El Sr. Serra interviene nuevamente para decir que teme a los gastos. Precisa, dice, que se demuestre que estos no serán superiores a los ingresos para yo dejarme vencer, pues si me lo demuestran, añade, yo seré el primero en votar para que dicho arbitrio se lleve por administración. Declara que su actitud en éste asunto no obedece a querer llevar la contraria a nadie ni atender contra el espíritu de la ley, sino a sus deseos de hacer administración.

El Sr. Coll cita el caso de los derechos del Matadero que desde que se llevan por administración, dan mucho más rendimiento que cuando los arrendaban en subasta.

El Sr. Serra dice que él fué uno de los más entusiastas para que los arbitrios del Matadero se concedieran por administración, pero en éste caso obró perfectamente convencido de que los gastos no excederían a los beneficios.

Sigue la discusión. El Sr. Colom (D. Miguel) habla de aumentar el tipo fijado para la subasta.

En este momento un empleado dice al Sr. Presidente que una casa de las Argiles está ardiendo, ante lo cual después de acordar dejar este asunto sobre la mesa para que los concejales que lo deseen y la Comisión de Hacienda puedan estudiarlo de nuevo, se dispuso suspender la sesión para ir a prestar auxilio al fuego de referencia.

Eran las 10'30 horas.

Se alquila

la casa señalada con el n.º 15 en la calle de Ampurias. Para informes, a D. José Ferrer, calle de Pi y Margall, 89.—Sóller.

Servicio de autos de Alquiler

JOSE MORELL

Calle de la Igualdad, 11.—SOLLER TELEFONO 45

Dirección telegráfica: Igualdad, 11, Sóller

Servicio permanente de autos de alquiler.—Excursiones-bodas-bautizos. Servicio especial de autos para los señores viajeros que llegan del extranjero para Sóller desde el muelle de Palma a Sóller. Pueden ordenarse los servicios por medio de carta o aviso telegráfico.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desa parecen totalmente callos durezza, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR De venta: en la de Salvador Calatayud—Luna. 27

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



Escopetas de caza VICTOR SARASQUETA S. R. -- EIBAR

Marca premiada con el "GRAN PREMIO" en las exposiciones de Barcelona y Sevilla



Garantizada para toda clase de pólvoras y cargas

Venta exclusiva: ANTONIO CANALS -- Alquería del Conde, número 19. -- SOLLER

Pólvoras, cartuchos y demás accesorios.

Almanaque BAILLY-BAILLIERE

PARA 1933

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería Salvador Calatayud, Luna, 27. --SOLLER

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

Platería "LA LUNA"

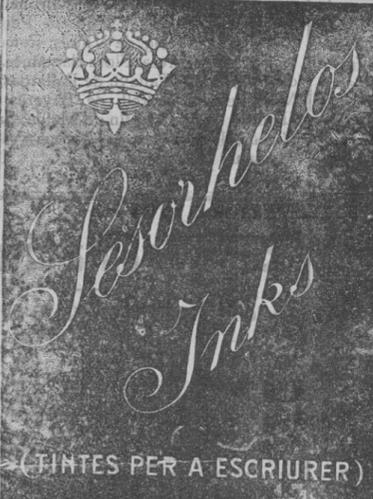
Antonio Cortés

Luna, 62. --SOLLER

La que más vende en Sóller por la calidad de sus géneros y sus precios limitadísimos.

Gran surtido en objetos para regalos. Servicios de mesa en todos los estilos a precios incompetibles

Solo por encargo construimos los modelos más selectos propios de la casa, en piedras finas de primera elección; para evitar posibles imitaciones.



(FINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º -- PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Atención!

Se vende leña de pino aserrada a 1'25 PTAS. QUINTAL. SERRIN A UNA PTA. EL SACO.

Grandes existencias. FRANCISCO PONS. -- Exportador. -- Camino de Fornalutx, 171.

EXPORTATION

Oranges mandarines
citrons



CASTAÑER

Y BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.-Teléfono 36.--SOLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo. Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad. Este es nuestro lema.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Miguel Bernat S. L.

CARCAGENTE (Valencia)
(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT

Teléfono núm. 25

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
Registre du Commerce 47.219

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

Telegramas: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS
MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

N. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Telegrammes: BISCAFE ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38. = MARSILLA
R. C A 242 = Telegramas MARCHPRIM
M. C 249 = Teléfono 85-792

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

CASA MIGUEL MARTORELL
FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO
SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

T B O. Librería Salvador Calatayud. - Luna 27

IMPORTATION EXPORTATION

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C^{IE}

ARMATEURS 61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES: Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

-Spécialité pour es expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernandez. M. de Lete. J. Maillot & Fils. J. Massot & Fils. Ma. Rocaries C. Robert Massot. Transports Mitjavile. J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia) ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE BAÑOS ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation -- Commission -- Expédition SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social BORDEAUX Direction administrative 50 Rue du Hamel 47 du Hamel Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX TÉLÉPHONE 85.792

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia

Teléfonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION -- CONSIGNATION EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: Impasse Berthaud MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: NICE 1, Rue Saint-François-de-Paule. 2, Rue Saint-François-de-Paule. 1, Rue de Cours.

TOULON 8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS